

Woolf



Virginia amb Vita Sackville-West, *The Waves* (1931), i *Flush* (1933), fantasiosa biografia del gos de la poetessa Elisabeth Barrett Browning.

Virginia Woolf va dedicar la vida totalment a la literatura. Per a ella viure significava escriure. "Res no és real, si no ho escric" va dir en una ocasió. Després de les nombroses èpoques d'ansietat, insomni i depressió, cada vegada que millorava de salut, començava una novel·la o acabava l'anterior. Les bones crítiques a la seva obra funcionaven com a medicines eficaces, ja que li proporcionaven considerables millores de salut.

Virginia fou una destacada activista política i defensora dels drets de la dona, especialment en les obres *A Room of One's Own* (1929) i *Three Guineas* (1938). La novel·la de més èxit fou *The Waves* (1937), i la darrera, *Between the Acts* (1941), que fou publicada pòstumament, ja que pel març d'aquell 1941 l'autora se suïcidà llançant-se amb les butxaques plenes de pedres al riu Ouse, en un atac de depressió i de terror davant la perspectiva de la bogeria que la perseguia.

El Grup de Bloomsbury

Va començar com una tertúlia d'amics a casa dels quatre germans Stephen –Toby, Adrian, Virginia i Vanessa– el febrer del 1905. L'amistat, l'intercanvi d'idees i les afinitats s'anaren solidificant amb els anys i molts dels seus membres es van traslladar a viure en aquest barri de l'oest londinenc. En formaven part pintors com Duncan Grant, Vanessa (Stephen) Bell, Dora Carrington o Roger Fry, i escriptors com E. M. Forster, Gerald Brenan i Virginia Woolf.

El grup de Bloomsbury era, per damunt de tot, partidari de la felicitat, predicava l'agnosticisme i la tolerància, i s'entestava a considerar iguals –com a mínim dins la tertúlia– els homes i les dones.

BIBLIOTECA PÚBLICA DE GIRONA

Plaça de l'Hospital, 6 - 17002 Girona
Tel. 972 202 252 - bpgirona.cultura@gencat.net
<http://cultura.gencat.net/bpg>

BIBLIOTECA ERNEST LLUCH

Barri de Palau
Carrer Saragossa, 27 - 17003 Girona
Tel. 972 426 368 - bibliolluch@ajgirona.org

BIBLIOTECA SALVADOR ALLENDE

Barri de Santa Eugènia
Carrer del Montseny, 74-78 - 17006 Girona
Tel. 972 232 715 - biblioallende@ajgirona.org

BIBLIOTECA JUST M. CASERO

Barri de Pont Major
Plaça de l'Om, 1 - 17007 Girona
Tel. 972 211 370 - bibliojcasero@ajgirona.org

BIBLIOTECA DE TAIALÀ

Carretera de Tialà, s/n - 17007 Girona
Tel. 972 213 315 - bibliotaiala@ajgirona.org

PUNT DE LECTURA DE TORRE GIRONELLA

Grup Torre Gironella, 102 - 17004 Girona
Tel. 972 003 356 - torregironella@gmail.com

BIBLIOTECA PÚBLICA DE SALT

Carrer de Sant Antoni, 1 - 17190 Salt
Tel. 972 244 892 - bipsalt@ddgi.es

BIBLIOTECA D'EN MASSAGRAN

Carrer Major, 204 - 17190 Salt
Tel. 972 405 062 - massagran.salt@ddgi.es

BIBLIOTECA EMÍLIA XARGAY

Carrer Major, 71-73 - 17840 Sarrià de Ter
Tel. 972 170 211 - bipsarria@ddgi.es



GUÍA DE LECTURA

Virginia Woolf



Virginia

Londres 1882 - Lewes, Sussex 1941

Adeline Virginia Stephen, filla d'escriptors i educada en un ambient intel·lectual, mai no va anar a l'escola, sinó que va educar-se a la casa familiar. Els anys d'infantesa van ser prou feliços, sobretot els estius, que la família Stephen passava a la costa. Però l'any 1895 va morir de sobte la mare, i el pare va patir una llarguíssima malaltia. Assetjada sexualment per un germanastre, Virginia va patir molts trastorns nerviosos i va intentar suïcidar-se ja en plena joventut.

Després de la mort del seu pare, el 1905, ella i els seus tres germans es van instal·lar en una casa del barri de Bloomsbury, casa que va esdevenir centre de reunions de molts companys i amics, entre els quals l'escriptor E. M. Forster, els filòsofs Bertrand Russell i Ludwig Wittgenstein, i l'historiador i economista Leonard Woolf, amb el qual Virginia es va casar l'any 1912.

El matrimoni Woolf va fundar l'editorial The Hogart Press, que va editar l'obra de Virginia i la d'altres escriptors molt rellevants, com Katherine Mansfield, T. S. Elliot o Sigmund Freud.

Les primeres novel·les de Virginia Woolf –*The Voyage Out* (1915), *Night and Day* (1919) i *A Jacob's Room* (1922)– palesen ja les intencions de trencar els motlles tradicionals i d'ampliar les perspectives de la novel·la més enllà de la mera narració. *Mrs Dalloway* (1925) demostra una absoluta maduresa literària, confirmada per *To the Lighthouse* (1927), i en ambdues l'argument parteix de la vida interior dels personatges i d'unes imatges que simbolitzen els efectes psicològics. Gairebé sense acció ni intriga, les narracions intenten captar el flux canviant de la consciència dels personatges.

La crítica va elogiar l'originalitat, així com també el domini tècnic i l'afany d'experimentació d'aquestes dues obres i també de les següents a publicar-se: *Orlando, a biography* (1928), inspirada en la relació lèsbica de

I know that I am
 in it my being
 making you life that we have
 in it work - and you will know
 in it work - and you will know
 we all the happiness of my life to find
 here has been entirely patient and me
 creditably good. I want to say that
 my body knows it. If my body knows

El llegat literari de Virginia Woolf

Virginia Woolf va obrir nous camins en la forma de narrar i en la forma de veure'ns a nosaltres mateixos. La seva tècnica del monòleg interior es considera una de les contribucions més importants de la novel·la contemporània.

La seva obra és una intrincada forma d'autoexamen que manté en equilibri la realitat i el somni, i ens demostra que la realitat interna i subjectiva dels personatges pot interessar als lectors tant o més que les situacions externes.

A casa nostra, Mercè Rodoreda adopta una tècnica semblant i la seva obra està influïda per aquesta genial escriptora.



Obres de Virginia Woolf que trobareu a les biblioteques de Girona, Salt i Sarrià:

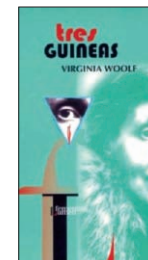
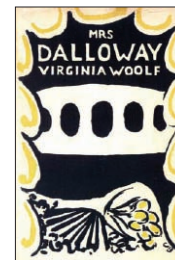
■ Edicions en llengua original

- Mrs Dalloway.** Oxford: Oxford University Press, 2000
- Orlando.** Hertford: Wordsworth, cop. 1995
- To the Lighthouse.** London: Penguin Books, 1996
- The waves.** Chatham (UK): Wordsworth, cop. 2000

■ Traduccions

- Al far.** Trad. d'Helena Valentí. Barcelona: Proa, 1984
- Al faro.** Trad. de Carmen Martín Gaité. Barcelona: EDHASA, 1982
- Els anys.** Trad. de M. Antònia Oliver. Barcelona: EDHASA, 1988
- Els anys.** Trad. de M. Antònia Oliver. Barcelona: Nova Terra, 1973
- Una cambra pròpia.** Trad. d'Helena Valentí. Barcelona: Grijalbo, DL 1985
- La casa encantada y otros cuentos.** Trad. d'Andrés Bosch. Barcelona: Lumen, 1980
- La cortina de la mainadera.** Trad. de Núria Font. Barcelona: Cruïlla, 2006
- El cuarto de Jacob.** Trad. d'Andrés Bosch. Barcelona: Lumen, 1977
- Diario de una escritora.** Ed. de Leonard Woolf; trad. d'Andrés Bosch. Barcelona: Lumen, 1981
- Diario íntimo III: 1932-1941.** Ed. d'Anne Olivier Bell; trad. de Laura Freixas. Barcelona: Grijalbo, 1993
- Diarios: 1925-1930.** Ed. d'Anne Olivier Bell; trad. de Maribel de Juan. Madrid: Siruela, DL 1993
- Dones i literatura: assaigs de crítica literària.** Selecció de Jordi Llovet; trad. i notes de Jordi Ainaud; pròleg d'Isabel-Clara Simó. Barcelona: Columna, 1999
- Entre actos.** Trad. d'Andrés Bosch. Barcelona: Lumen, 1979
- Entre els actes.** Trad. de Marta Pera. Barcelona: Edicions 62, 1989
- Fin de viaje.** Trad. de Guillermo Gossé. Barcelona: Luis de Caralt, 1976

- Flush.** Trad. de Rafael Vázquez-Zamora. Barcelona: Salvat, 1982
- Freshwater.** Versión y prólogo de Santiago R. Santerbás. Barcelona: Lumen, 1980
- Una habitación propia.** Trad. de Laura Pujol. Barcelona: Seix Barral, 1980
- Horas en una biblioteca.** Trad. de Miguel Martínez-Lage. Barcelona: El Aleph, 2005
- Mrs. Dalloway.** Trad. de C.A. Jordana. Barcelona: Proa, 2003
- Las mujeres y la literatura.** Trad. d'Andrés Bosch. Barcelona: Lumen, 1981
- Las olas.** Trad. d'Andrés Bosch. Barcelona: Lumen, 2004
- Les ones.** Trad. de M. Antònia Oliver. Barcelona: EDHASA, 1989
- Orlando: una biografía.** Trad. de M. Antònia Oliver. Barcelona: EDHASA, 1985
- Orlando.** Trad. de Jorge Luis Borges. Barcelona: EDHASA, 2002
- La señora Dalloway.** Trad. d'Andrés Bosch. Barcelona: Lumen, 1984
- La señora Dalloway.** Trad. de José Luis López Muñoz. Madrid: Alianza, 2003
- La señora Dalloway recibe.** Ed. por Stella McNichol; trad. de Ramón Gil Novales. Barcelona: Lumen, 1974
- Tres guineas.** Trad. d'Andrés Bosch. Barcelona: Lumen, 1977
- La viuda y el loro.** Ilustraciones de Concha F. Montesinos; trad. Catalina Martínez Muñoz. Madrid: Gadir, 2006.



Bibliografia i pàgines web sobre Virginia Woolf

- Bell, Quentin. **Virginia Woolf.** Barcelona: Lumen, 2003
- Godayol, Pilar. **Virginia Woolf: cinc-cents lliures i una cambra pròpia.** Barcelona: Pòrtic, 2005
- Gordon, Lyndall. **Virginia Woolf: vida de una escritora.** Barcelona: Seix Barral, 1986
- Navales, Ana María. **La Lady y su abanico: acercamiento a la literatura femenina del s. XX: de Virginia Woolf a Mary McCarthy.** Barcelona: Sial, 2000
- Nicolson, Nigel. **Virginia Woolf.** Barcelona: Mondadori, DL 2003
- Wisker, Gina. **Virginia Woolf: guía para jóvenes.** Santa Marta de Tormes: Lóguez, cop. 2004

www

- www.gipuzkoakultura.net/ediciones/guias/woolf
- www.epdlp.com/escritor.php?id=2445
- http://es.wikipedia.org/wiki/Virginia_Woolf
- www.booksfactory.com/writers/woolf_es.htm
- www.literaturas.com/v010/sec0309/suplemento/woolf.htm
- www.ciberoteca.com/valenciano/search/autor_mes.asp?idAutor=20

Pel·lícules basades en la vida o l'obra de Virginia Woolf

- Orlando.** Dir. Sally Potter. Rússia, França, Itàlia, 1997
- Las horas (The hours).** Dir. Stephen Daldry. EUA, 2002